

Südüngarn

Organ für Politik und Volkswirtschaft.

Redaktion und Administration:
Lugos, Bonnazgasse Nr. 18,
wohin alle Sendungen zu richten sind.
Erscheint wöchentlich zweimal: Sonntag und
Mittwoch.

Eigentümer und Herausgeber: **Wwe Emil Teichner.**
Verantwortlicher Redakteur: **Moriz Rosenzweig.**
Buchdruckerei Huszóthy & Hoffner, Lugos, Bonnazg. 18
Telefon Nr 161.

Pränumerationsbedingungen:
Ganzjährig Kr. 16.— Halbjährig Kr. 8.—
Vierteljährig Kr. 4.—
In Lugos in's Haus gestellt, in die Provinz mit
Frankozusendung.
Einzelnnummer: Sonntag 20 P., Donnerstag 12 P

XXI. Jahrgang.

Lugos, den 19. Oktober 1913.

Nummer 84.

Aus der Komitatskongregation.

(Vertrauenskundgebung für die Regierung.)

Der im Subtitel genannte Gegenstand war wohl selbstverständlich nicht der einzige, gewiß aber der wichtigste Gegenstand der am 15. d. M. abgehaltenen Kongregation des Krasso-Szörenyer Munizipiums, welches diesen Anlaß dazu benützte, um mit spontaner Begeisterung dem Ministerpräsidenten, Grafen Stefan Tisza, so wie auch seiner Regierung vollstes Vertrauen zu votieren. Und diese Vertrauenskundgebung war — wie sehr dies auch die Redner der Opposition zu entkräften sich bestrebten, eine aus den tatsächlichen Verhältnissen resultierende, unerzwungene, spontane, einstimmige Offenbarung. Einstimmig deshalb, weil es lächerlich wäre gegen die erdrückende Majorität von 256 Stimmen die 6 Stimmen des Gegenlagers ernst nehmen zu wollen.

Wir sind vollkommen überzeugt, daß die Vertreter dieser 256 Stimmen — wie sehr dies auch der Redner der Opposition, Herr Dr. Martin Rottenberg in Zweifel zu ziehen sich bestrebte, beinahe vollzählig durchdrungen waren von der überzeugenden Wahrheit jener begeisternden Worte, mit denen der Präses der Ungarischen Nationalen Arbeitspartei, Herr Daniel v. Mikolics den Antrag des ständigen Ausschusses der Kongregation zur Annahme empfahl.

Und wenn noch in so manchem, der bei der Kongregation anwesenden Mitglieder des Munizipalausschusses

nicht schon früher die Anschauung und die tiefe Überzeugung Wurzel gefaßt hätte, daß wir im Regime Tisza die Ara einer erwünschten Konsolidierung unserer politischen Verhältnisse begrüßen, daß dieses Regime mit unbeugbarer Willenskraft und nicht wankender Konsequenz die verderbliche Obstruktion niederrang und die brachliegende parlamentarische Tätigkeit in neue Bahnen lenkte; wenn jemand sich dessen noch nicht inne war, daß wir in Grafen Stefan Tisza, wie sehr auch seine Feinde und Widersacher bestrebt sind, ihn als einen Despoten, als einen Mann der Willkür hinzustellen, einen Regenerator unseres politischen Lebens erblicken müssen, der seine Genialität, seine glänzenden Tätigkeiten mit unermüdlichem Eifer in den Dienst der patriotischen Interessen stellt: so hätte die überzeugende Kraft, die Wärme und Innigkeit des Tons, die plastische Schilderung der Verdienste Tiszas in der Rede des Herrn v. Mikolics gewiß jeden Anwesenden, der sein Ohr der Macht der Wahrheit nicht verschließt, den blinden Vorurteil nicht blendet, die Parteileidenschaft nicht überwältigt, davon überzeugen müssen, daß sich unsere Vertrauenskundgebung einem Manne zuwendet, der sich in der Geschichte unserer Nation durch seine aufopfernde, dem Wohle der Nation gewidmete, von staatsmännischer Weisheit geleitete Tätigkeit ein blei-

bendes, unverwischliches Andenken sicherte.

Wir anerkennen ja gerne die ausgezeichnete rhetorische Fähigkeit des den gegenteiligen Standpunkt vertretenden Wortführers der Opposition, Dr. Martin Rottenberg, wir zollen ihm als schlagfertigen Debatter rückhaltslos den Tribut, den wir den geistigen Fähigkeiten ohne Unterschied der Parteistellung zu zollen pflegen: die brausenden, begeisterten Elenrufen aber, welche den Saal durchrauschten, so oft der Redner den Namen des Grafen Tisza erwähnte, mußten ihn davon überzeugen, daß er mit seiner Auffassung, mit seiner politischen Überzeugung ziemlich vereinzelt dasteht.

Denn mit der oft gebrauchten, abgenutzten Phrase, daß die Majorität im Kongregationssaale nicht das getreue Spiegelbild der wirklichen Gesinnung des Munizipiums sei, kann man heute, wo jeder nüchtern denkende Mensch die Taktik der Opposition verurteilt und die zielbewußte Tätigkeit der Regierung mit Freude begrüßt, nur mehr sehr wenig Stimmung machen.

Über den Verlauf den Kongregation berichten wir in Folgendem:

* * *

Se. Hochgeboren k. u. k. Kämmerer, Obergespan Dr. Zoltan v. Medve eröffnete um 10 Uhr die Kongregation und wurde bei seinem Eintritt in den Saal mit stürmischem Elenrufen begrüßt.

Der Obergespan warf sodan einen kurzen Rückblick auf die seit der letzten Kongregation abgelaufenen Ereignisse. Er wies auf die mannigfachen Veränderungen in der inneren und äußeren Politik hin; betonte daß sich zu-

Telefon
270.

SZAMETH ROBERT, üvegudvar, LUGOS.

Telefon
270.

Alkalmi ajándéktárgyak Berndorfii evőeszközök Chinaezüsttárgyak Csillárok (villany) Disztárgyak	Étkezőkészletek Függő- és asztali lámpák Gyümölcskészletek Hollandi disztárgyak Irókészletek	Kávékészletek Keretujdonságok Lugosi emléktárgyak Mosdókészletek Nikel tejes és kávékannák	Órák (asztali) Porcellánárúk Réz- és bronzdisztárgyak Söröskészletek Szivar-, szivarkakészletek	Tűzállóedények Tükrök (asztali és fali) Üvegvázak nagy választék Virágvázak-ujdonságok Zsebpohár és palaczkok
---	--	--	---	---

■■■■■ Fémszálas Wolfram-izzólámpák darabja csak kor. 140. ■■■■■

MÖBEL

Beste und billigste Einkaufsquelle
bei äußerst solider Bedienung
in der LUGOSER MÖBELHALLE des

LÖWILIPÖT

folge des Balkanrieges auch über unserm Lande düstere Wolken türmten und daß wir nur durch die Weisheit unseres greisen Königs von einem europäischen Krieg verschont blieben. Er berichtet ferner, daß die Insel Ada-Kaleh durch ihn in die ungarische Verwaltung einbezogen und unserem Komitate einverleibt wurde. Er richtet zum Schluß an die Mitglieder den Appell, die Gegenstände der Tagesordnung mit dem gebührenden Ernst ohne jedwede Animosität zu verhandeln.

Der 70%-ige Komitatssteuerzuschlag wurde für die Haushaltungskosten und Pensionsfond mit großer Stimmenmehrheit votiert.

Vizegespan Aurel Jsekuß faßt seinen Bericht, der sich hauptsächlich auf die Cholera und die durch das Hochwasser verursachten Schäden bezieht, kurz zusammen. In Verbindung mit den Veränderungen in der Innerpolitik, drückt er sein Bedauern darüber aus, daß der Staatssekretär im Ministerium des Innern, wirkl. Geheimrat Emerich v. Jakabffy aus Gesundheitsrücksichten auf diese Stelle resignierte, was für uns einen großen Verlust bedeutet, da Jakabffy für das Wohl unseres Komitates stets das wärmste Interesse bekundete.

Zum Vizegespansbericht sprach Dr. V. Branisce und rügte einige Übergriffe der Gendarmerie. Julius Toth beanstandet es, daß das Militär schon seit 4 Jahren zwischen Balinez und Radmanocz gerade zu solcher Zeit seine Schießübungen abhält, wenn es die Bewohner dieser Gemeinde in ihrer Arbeit stört, wodurch diese großen Schaden erleiden. Auch unterzieht er das Gebahren der gemischten Kommissionen, welche den erlittenen Schaden abschätzen, einer strengen Kritik.

Dr. Georg Dobrin lanziert mit dem ihm eigenen Sarkasmus die durchaus unmotivierte Anschulldigung, als ob die Bevölkerung in choleraverseuchten Gemeinden den Anordnungen der Komitatsorgane sich deshalb nicht fügen, weil sie von dem Argwohn erfüllt sind, daß sie von den Komitatsfunktionären nichts Gutes zu erwarten hätten.

Vizegespan Aurel Jsekuß reflektiert auf die Reden Dr. Branisce und Julius Toth und weist mit Entrüstung die Anschulldigung Dr. Dobrins zurück, da die Komitatsfunktionäre mit Todesverachtung an der Unterdrückung der Epidemie arbeiteten; er nehme es daher mit Bedauern wahr, daß derlei Verdächtigungen, die er energisch zurückweist, gerade von jener Seite und in solcher Sprache ertönen, von wo er dies am allerwenigsten erwarten konnte.

Nachdem die Kongregation dem Vize-

gespan innigste Ovationen bereitet und seinen Bericht zur Kenntnis genommen hatte, erfolgte die Verhandlung des 4. Punktes der Tagesordnung: Das Reskript des Ministerpräsidenten Grafen Tisa sowie der Minister Johann Sandor und Baron Emerich Ghillanyi in betreff ihrer Ernennung. Obernotär Dr. Zoltan Talajdy verlas den diesbezüglichen Antrag des ständigen Ausschusses: „Das Munizipium des Krassoszyrenyer Komitates nimmt das Reskript des Grafen Stefan Tisa in betreff seiner Ernennung zum Ministerpräsidenten und der Kabinettsbildung mit Freude zur Kenntnis und indem es sowohl der Person des Ministerpräsidenten, als auch seiner Regierungsprinzipien und denen seiner Regierung vollstes Vertrauen zollt, erklärt es sich bereit, ihn in der erfolgreichen Lösung seiner Aufgaben bereitwilligst zu unterstützen“.

Der Präses der Lugoser Nationalen Arbeitspartei Daniel v. Nikolics empfiehlt in schwungvoller, inhaltsreicher Rede die Annahme des Antrages des ständigen Ausschusses, welcher, nachdem ihn Dr. Martin Kottenberg in überaus geistreicher Weise und in längerer Rede, ebenso wie Dr. Dobrin erfolglos bekämpft hatte, mit 256 gegen 6 Stimmen zum Beschluß erhoben wurde.

Um halb 3 Uhr wurde die Sitzung unterbrochen und deren Fortsetzung für nachmittag um halb 5 Uhr anberaumt, wovon die übrigen Punkte der Tagesordnung erledigt wurden.

Moll's Seidlitz Pulver.

Milde auflösendes Hausmittel für Alle die an Verdauungsbeschwerden und den anderen Folgen einer sitzenden Lebensweise leiden.
Preis der Original-Schachtel 2 Kronen.
In den Provinz-Apotheken verlange man MOLL's Präparat.

Moll's Franzbranntwein u. Salz.

Schmerzstillende und kräftigende bestbekanntes und altbewährtes Hausmittel gegen Gliederreissen und Erkältungskrankheiten aller Art.

Original-Flasche K. 2. -
Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien.

Hauptverfand bei Apotheker A. MOLL
k. u. k. Hoflieferant, Wien, I. Tuchlauben. 9.

Tagesneuigkeiten.

Personalmeldungen.

Der Lugoser Bischof Dr. Valer Frenu, Hofrat Dr. Josef Siegeßku, Vizegespan Aurel Jsekuß und Bürgermeister Dr. Johann Balleßku statteten Donnerstag dem Eszauer Bischof Dr. Julius Glattfelder einen Besuch ab. Bischof Glattfelder gab abends zu Ehren der Gäste ein Souper.

Ernennungen beim Komitate.

Anlässlich der Komitatskongregation ernannte Se. Hochgeboren, k. u. k. Kämmerer, Obergespan Dr. Zoltan v. Medve Dr. Gaus Brediceanu zum Hon.-Komitatsoberfiskal; zu Honorar-Komitatsfiskalen Dr. Ludwig Szilagyi in Orsova und Dr. Alfred Csapo in Resiczabanya; ferner zu Hon.-Kanzleioffizialen die Hilfsoffiziale Josef Brandstetter und Andreas Sismits.

Wieder genesen.

Es wird gewiß in sehr großen Kreisen unserer Sozietät mit besonderer Freude zur Kenntnis genommen werden, daß der sich hier allgemeiner Beliebtheit erfreuende Honvedoberst Desider v. Molnar, der Wochen hindurch ans Krankenbett gefesselt war, wieder vollkommen genesen ist.

Herbstmarkt.

Zum Viehmarkt wurde eine beträchtliche Menge von Hornvieh aufgetrieben, von dem eine große Anzahl zu ziemlichen Preisen verkauft wurde. Auch im übrigen Marktverkehr herrschte trotz der Geldnot reges Leben und war der Markt sehr lebhaft besucht.

Untersagter Jahrmarkt.

Vizegespan Aurel Jsekuß hat mit Rücksicht auf die Cholerafahr den Mehadiaer Jahrmarkt, welcher am 25. d. M. hätte abgehalten werden sollen, untersagt.

Notis für Geflügelzüchter.

Der Landwirtschaftliche Verein bringt den Interessenten zur Kenntnis, daß der Landesverein der Geflügelzüchter vom 5. bis 8. Dezember l. J. in Budapest in der Industriehalle eine Geflügelausstellung veranstaltet.

Zur Beachtung.

Das Wirtschaftsamt bringt zur Kenntnis, daß das Kunsteis vom 1. November angefangen den Parteien nicht mehr ins Haus zugeführt wird. Jene Kunden, die noch weiter Eis bedürfen, wollen ihren Bedarf vom Mauthaus bei der Eisenbrücke beziehen, wo ein ständiges Eisdepot erhalten wird.

Telefon 275.

Erlaube mir, dem geehrten Publikum die höfliche Anzeige zu machen, dass ich meine reichassortierte

Telefon 275.

Glas- u. Porzellanniederlage

am Isabellaplatze im Hüpsch'schen Hause eröffnet habe, und daselbst eine äußerst reichhaltige Auswahl sämtlicher in dieses Fach schlagenden Artikel zu staunend billigen Preise am Lager halte.

Um zahlreichen Zuspruch bittet, hochachtungsvoll

Ignatz Grosz, Glaswarenhändler.



„CLUB“ Zigarettenpapier

Ist nur echt mit den hier abgebildeten Schutzmarken. Jedes Büchl enthält komplett 100 Blatt. Vor Imitationen, die alle minderwertig sind, wird gewarnt.



Vielfach erprobt

MATTONI'S
GISSHÜBLER
natürlicher
alkalischer
SAUERBRUNN

Korkbrand bei Harngries
und Blasenleiden
als Harnsäure
bindendes Mittel.

Zentennarfeier.

Die Zentennarfeier der Dreikaiserschlacht zu Leipzig wurde am 18. d. M. in der hiesigen Garnison in feierlicher Weise begangen. In der Artilleriekaserne defilierten nach dem Tagesbefehl die Truppen vor dem Oberst Alfred U n s c h u l d und zogen hierauf in die verschiedenen Kirchen, um an den Dankgottesdiensten teilzunehmen.

Leichenüberführung.

Der im Jahre 1887 in Lugos verstorbene Theodor P a p p testierte sein gesamtes Vermögen der hiesigen gr.-or. Kirchengemeinde mit der Verpflichtung, in Gyula eine Kapelle erbauen zu lassen und ihn daselbst zu beerdigen. Die Kirchengemeinde kam aber dieser testamentarischen Verpflichtung nicht nach und mußte dazu durch richterliches Urteil verhalten werden. Erst jetzt ließ sie nämlich die Kapelle erbauen und die irdischen Überreste des Testators wurden, nachdem sie 26 Jahre lang am hiesigen Friedhofe ruhten, Donnerstag exhumiert, nach Gyula überführt und dort in der Kapelle bestattet.

Schießübungen.

Die Honvedtruppen veranstalteten am 22., 23., 29. und 30. d. M. von morgens 7 Uhr bis 2 Uhr nachmittags östlich von der Gemeinde Szexeres feldmäßige Schießübungen. Auf dem gefährlichen Terrain werden Wachen aufgestellt und rote Fahnen zur Warnung des Publikums aufgesteckt, zum Zeichen, daß das Betreten des Terrains verboten und nötigenfalls auch mit Gewalt verhindert wird.

Aufgeschobene Pferdeprämierung.

Der Landwirtschaftliche Verein beabsichtigte am 19. Oktober in Szakul eine Pferdeprämierung zu veranstalten, die aber zufolge in der Gemeinde aufgetretenen Milzbrandes auf den 23. November aufgeschoben wurde.

Souper in der Kasinorestaurations.

Die Tischgesellschaft in der Kasinorestaurations, deren Präses derzeit Redakteur Ludwig F r ü h w a l d ist und die sich schon seit vielen Jahren das humane Ziel vorsteckt arme Kinder mit Winterkleidern zu versehen, veranstaltete Dienstag abends ein gemeinsames Souper, bei welchem 40 Mitglieder der Tischgesellschaft erschienen waren. Während des Soupers hielt Herr Eduard N e u m a n n eine sehr gelungene Tischrede, in welcher er jene Pseudodemokraten satyrifizierte, die den kleinen Bürger nur dazu benützen, um auf ihren Schultern emporzukommen und zu Ehrenstellen zu gelangen. Redakteur F r ü h w a l d würdigte in sehr schöner Tischrede die humanen, edlen Ziele der Tischgesellschaft, während Herr Otto D u i e l den Arrangements der vorzüglich gelungenen gemeinsamen Zusammenkunft, den Herren Sandor M i k e, Karl M o l n a r und Wilhelm S u s a r den Dank der Tischgesellschaft verdolmetschte. Ein besonderes Lob gebührt dem Herrn Restaurateur O t t i n g e r, der zu dem ganz besonders mäßigen Preise von 2 Kronen pro Kowert ein vorzügliches Nachtmahl servierte und noch von dieser geringen Summe je 40 Heller per Person der Wohltätigkeitskassa der Tischgesellschaft widmete.

Dampffärberei Peter Müller.

Die bestrenommierte Temesvarer Dampffärberei des Peter M ü l l e r, welche in Lugos in der Bonnazgasse im Schießler'schen Hause eine Filiale unterhält, hat ihren Betrieb mit einer Weißwäscherei und einer Abteilung für Bettfedernreinigung nach hauptstädtischem Muster vergrößert. Wir empfehlen diese Neuerung der Aufmerksamkeit des p. t. Publikums und verweisen auf unser heutiges Inserat dieser Firma.

Großer Viehauftrieb.

Zufolge des günstigen Wetters hat am Jahrmärkte ein sehr großer Viehauftrieb stattgefunden, und zwar wurden an Hornvieh 4000, an Pferden 3400 und an Schweine 2300 Stück aufgetrieben.

Brod- und Haferlieferung für die Honved.

Das Kommando des Szegeder II. Honveddistriktes schreibt zur Sicherstellung des Bedarfes von Brod und Hafer für die Honved auf die Dauer vom 1. Jänner bis 31. Dezember 1914 einen Konkurs aus. Die Offertverhandlung wird in Lugos am 3. November in der Kanzlei des 1. Bataillons, in Draviczafalu am 26. Oktober in der Kanzlei des 2. Bataillons des 8. Regiments um 9 Uhr vormittag abgehalten werden.

Restaurations Ottinger.

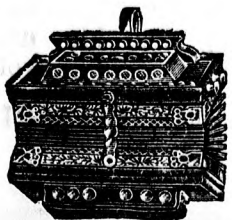
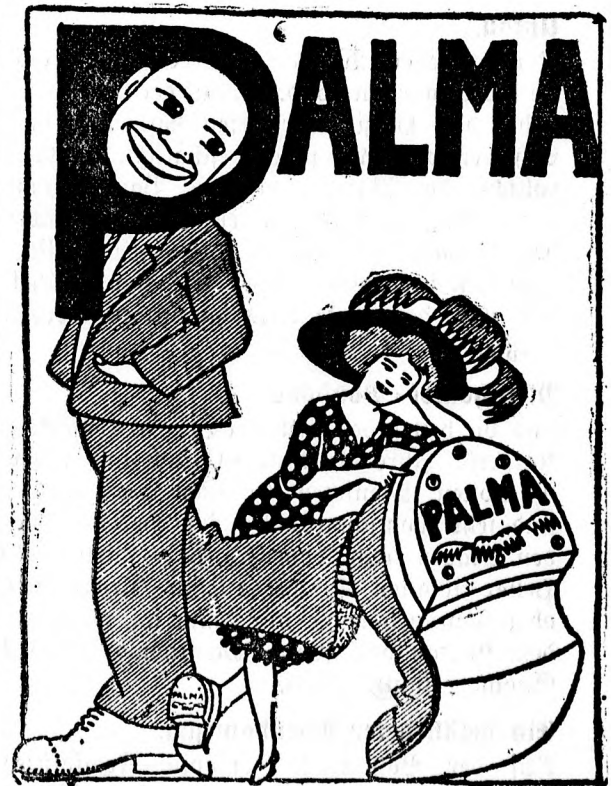
Schon seit vielen Jahren hatte die Kasinorestaurations keinen so rührigen, agilen Restaurateur, wie Herr O t t i n g e r, der mit allen Kräften bestrebt ist in seiner Restaurations und Bierhalle seinen Gästen an Speisen und Getränken nur das Beste zu bieten. Die ausgezeichnete, durch Frau Ottinger persönlich überwachte Küche hat in der ganzen Stadt einen sehr guten Ruf. Wir verweisen im übrigen auf die in unserem heutigen Blatte erscheinene, diesbezügliche Annonce.

Haferlieferung für das Militär.

Das Temesvarer Armeekommissariat des 7. Armeekorps beabsichtigt seinen Haferbedarf im Wege einer Offertverhandlung zu decken, welche am 27. Oktober vormittag um 10 Uhr im Temesvarer militärischen Verpflegungsmagazine abgehalten wird.

Die letzten Tage von Byzanz.

Das Olympiatheater bringt eine neue Attraktion „die letzten Tage von Byzanz“ zur Aufführung, ein Wunderwerk, welches dem jüngst so großes Aufsehen erregenden Bilderzyklus „die letzten Tage von Pompeji“ vollkommen ebenbürtig ist und uns die blutigen Ereignisse des Falles von Byzanz, den heldenmütigen Tod Konstantins, die blutigen Kämpfe mit den Türken plastisch, naturgetreu vor Augen führt.



Zur Schuljahreszeit

Alle in dieses Fach schlagende Reparaturen, wie auch Klavierstimmungen, werden fachgemäß und gewissenhaft ausgeführt bei

empfehle ich meine eriklaßige Musikinstrumente und Bestandteile zu den billigsten Preisen. Schülerviolinen von 6 K aufwärts

Franz Frohmann Musikinstrumentenerzeuger
Lugos, Bonnazgasse 10.

Brand in der Besenfabrik.

Am 16. d. M. entstand in den Morgenstunden aus bisher nicht eruierten Gründen ein Brand, der den größten Teil der Fabrik, sowie bedeutende Warenvorräte einäscherte. Die Feuerwehr konnte die brennenden Objekte nicht mehr retten und beschränkte sich ihre Tätigkeit auf die Lokalisierung des Brandes.

Ertappte Diebe.

Der bei der hiesigen Bahnstation als Wagenreiner bedienstete Nyistor *Flora* und dessen Frau wurden dabei ertappt, daß sie durch Reisende im Waggon vergessene Wertgegenstände nicht pflichtgemäß beim Stationsvorstande abgeben, sondern nachhause tragen. Bei einer Hausuntersuchung, welcher seitens der Temesvarer Betriebsleitung Dr. Eugen *Bodo* beiwohnte, wurden verschiedene Gegenstände, wie Lampen, Vorhänge, Türschnallen als das Eigentum der Bahn erkannt. Gegen das diebische Ehepaar wurde das Strafverfahren eingeleitet.

Vertilget die schädlichen Ratten!

Der Herbst ist da und mit ihm beginnt die lästigste aller Hausplagen: die der Ratten, welche um diese Zeit in Kellern und Speisekammern großen Schaden anrichten. Darum handelt jede Hausfrau in ihrem eigenen Interesse, wenn sie die Gelegenheit benützt, um durch die geschickte Rattenvertilgerin *Katharina Weinberger*, (Kossuthgasse Nr. 27) die Ratten im Hause gründlich vertilgen läßt, um sich vor größerem Schaden zu bewahren. Wir verweisen auf unsere heutige Annonce.

Ein rabiater Geselle.

In der Gemeinde *Barrasalva* gerieten die dortigen Burschen *Nikolaus Marian* und *Peter Terzeu*, die schon seit längerer Zeit einander feindlich gesinnt sind, am 16. d. M. in Streit. *Marian* ergriff hierbei sein Gewehr und feuerte auf *Terzeu* drei Schüsse ab, von denen einer dem *Terzeu* in die linke Schulter drang und ihn erheblich verwundete. Gegen den rabiateren Gesellen wurde das Strafverfahren eingeleitet.

Unfall.

Der Lugoser Walbarbeiter *Georg Petenar* war am 16. d. M. auf der Industriebahn der Holzindustrie-Gesellschaft mit dem Schieben von Waggons beschäftigt. Plötzlich rollten vom Waggon mehrere Baumstämme herab und *Petenar* geriet unter die Räder des Waggons. Er wurde mit schweren Verletzungen ins Karansebeser Spital überführt, wo ihm der linke Arm amputiert werden mußte.

Menthomol - Bonbons

sind die besten der Welt bei Husten, Heiserkeit, Katarrh. Ihre Wirkung ist rasch und sicher. Millionen Menschen benützen sie, denn sie sind sehr wohlschmeckend und verderben weder den Magen noch Appetit. Per Karton 40 Heller in allen Apotheken und Droguerien, aber man nehme sie nur dann an, wenn auf dem Karton das Wort „Menthomol“ und 4 Gnome ersichtlich sind.

Ein gefährdeter Eisenbahnzug.

Auf der Bahnstrecke *Bsidovin - Krassofüzes* bemerkte am 16. d. M. der Lokomotivführer, daß unbekante Täter auf das Bahngelände große Steine gewälzt hatten; nur dem scharfen Blicke des Lokomotivführers war es zu verdanken, daß ein größeres Unglück vermieden werden konnte.

Redaktions- und Druckerei-Telefon für Lugos und das Krasso-Szörenyer Komitat Nr. 161.

Ein Brandrapport.

Die „Osterr.-Schles. Feuerm.-Ztg.“ veröffentlicht den nachstehenden, geradezu klassischen Rapport eines ländlichen Feuerwehrkommandanten den wir zufolge seines originellen Humors reproduzieren: „Das Feuer entstand durch Irrsinnigkeit des *Josef Nagel* oder weil Kinder zum Viehfuttern verwendet wurden; es laufen verschiedene Gerüchte im Dorfe herum. Der Feuerlärm erfolgte durch Läuten der Glocken und Signalisten vorschriftsmäßig. Der Feuerreiter verfehlte seinen Weg, denn die Landstraße war sehr benebelt. Der Besitzer des Brandobjektes konnte keine Lösungsversuche machen, weil er kein Wasser hatte und weil er auch nicht zu Hause war. Eine Feuerwehr kam bis auf eineinhalb Kilometer zur Brandstätte, dort aber wurde sie umgekehrt und nach Hause beordert. Der Brandplatz war durch zwei Laternen und einen Gendarmen erleuchtet. Die Löscharbeiten leitete der Vorstand, weil es beim Kommandanten selbst in der Oberstufe brannte. Die Flammen schlugen um das ganze Dach herum. Als die Feuerwehr von *A.* erschien, neigte sich auch der Siebel des brennenden Hauses und das ganze Gebäude stand mitten in Flammen. Die Löschmaschinen wurden anfangs aus der Taube des Beschädigten gespeist, später erhielten sie Wasser durch tragende Mädchen und durch Saugen der Pflichtfeuerwehr am Hydrophor. Vom Nachbardach aus gab der Steiger *Fröhlich* mit kräftigem Strahl sein Wasser ab und alle Öffnungen des Nachbarn wurden mit Mist verstopft. Gerettet wurde eine Kommode und eine Kuh, welche gestohlen wurde. Die Dienstmagd rettete das nackte Leben im bloßen Hemd. Vieles Rindvieh lief beständig dem Feuer zu, welches eingesperrt wurde. Ein Mann wurde durch Stichflammen am Ohr verletzt, welches über den Helm hinausragte. Der vorgeschriebene Brand hat gelehrt, daß das Spritzenhaus nicht so weit von der Brandstätte entfernt sein soll. Die meisten Pflichtfeuerwehren waren faul und entpuppten sich als Stänker. Der Erfolg der freiwilligen Feuerwehr war großartig und wird von allen bewunderungswürdigen Einwohnern geteilt.

Im Schlafe

geht die Zerlegung der in der Mundhöhle verbliebenen Speisereste in ungestörter Weise vor sich und bilden dieselben den Nährboden für unzählige Bakterien, gegen welche man am meisten den Mund als Eingangspforte für den menschlichen Körper schützen muß. Durch eine regelmäßige und sorgfältige Pflege des Mundes und der Zähne wendet man erwiesenermaßen die Gefahr der Ansteckung von Diphtheritis, Typhus, Tuberkulose, Cholera etc. ab. Zur Reinhaltung des Mundes und zur Pflege der Zähne können wir das seit 26 Jahren bestbekannte und von Ärzten und Zahnärzten vielfach erprobte *Sarg's Kalodont Zahn-Creme* und Mundwasser bestens empfehlen. *Kalodont* hat einen angenehmen Geschmack, wirkt antiseptisch und ist in Apotheken, Drogerien, Parfümerien, sowie in allen anderen einschlägigen Geschäften erhältlich.

Bergebung von Brückenbauarbeiten.

Die Temesvarer Handels- u. Gewerbekammer bringt den Interessenten zur Kenntnis, daß der *Parager* Gemeindevorstand behufs Sicherstellung der Bauarbeiten einer Holzbrücke für den 20. Oktober l. J. eine Offertverhandlung ausgeschrieben hat. Die betreffenden technischen Vorschriften und näheren Bedingungen erliegen zur Einsichtnahme bei dem genannten Gemeindevorstand.

Englischer literarischer Lehrkurs.

Erlaube mir die höfl. Anzeige zu machen, dass ich für Fortgeschrittene einen

englischen literarischen Lehrkurs

eröffne, in welchem sowohl die klassische, als moderne englische Literatur in anregender u. belehrender Weise behandelt wird. Anmeldungen werden täglich bis 1 Uhr nachmittag entgegen genommen bei

Frau Sophie Wechsler

in London gepr. englische Sprachlehrerin.
Kirchengasse 9, im Hause des Dr. F. Fränkl.



Spezialkataloge gratis und franko:

Chr. Garms
Ofenfabrik, Bodenbach.

Fabriksniederlage bei:

Felix Schönborn
Eisenhandlung, LUGOS.

R Erprobte Rattenvertilgerin

Erlaube mir dem g. Publikum mitzuteilen, dass ich mich wieder einige Woche hindurch in Lugos aufhalte und dem g. Publikum zur gründlichen und garantierten Vertilgung von Ratten, dieser lästigsten aller Hausplagen zur Verfügung stehe. Bestellungen mittels Korrespondenzkarte, komme ich sofort nach. **Langjährig erprobte, unfehlbare Methode.** Achtungsvoll

Katharina Weinberger

Kossuthgasse No. 27.

Johann Maria Farina Gegenüber dem Rudolfsplatz

Dies ist das echte

◀◀◀◀ Kölnerwasser, Kölnerwasser-Pouder und Kölnerwasser-Seife. ▶▶▶▶

Erhältlich in Droguerien, Apotheken und Parfumerien.

Weisen Sie zurück



Kölnerwasser-Seife, Kölnerwasser und Pouder ohne die Originalen, einzig echte, obwohl vielfach nachgeahmte Marke **Johann Maria Farina GEGENÜBER DEM RUDOLFSPLATZ**. Selbst in dem Falle, wenn das hier erwähnte Originalproduct in Ihrem Domizil nicht erhältlich wäre, brauchen Sie kein unechtes, nachgeahmtes Kölnerwasser, Kölnerwasser-Pouder und Kölnerwasser-Seife anzunehmen, denn die Generalvertretung dieser Weltberühmten Firma für Ungarn

HOLCZER EMIL ZOLTAN

BUDAPEST, VIII. kerület, Szigetvári-utca 16

erteilt Ihnen auf Ihre einfache Anfrage per Postkarte sofort aufklärende Antwort, wo die **echte Qualität** zu beschaffen ist.

Anerkannt beste Motoren!

Weitgehende Garantie!

Sämtliche Sachungsbedingungen!

Original KÖRTING DIESELMOTOREN

stehender oder liegender Bauart
Sauggas u. Benzinmotoren
Benzin- und Rohöl-Drehschneidgarnituren,
Selbstfahrer.

Überraschende Neuheit! **Rohölmotoren**
ohne Blühkopf, ohne Wassereinspritzung und ohne Kompressor!

Ignaz Gellert u. Comp. Ingenieur-Büro
Budapest, V., Koháry-u. 4.
im Gebäude der unitt. Kirche.
In Ungarn über 1000 durch uns gelieferte Motoren zur besten Zufriedenheit in Betrieb.

kauft man die besten Obstwildlinge
in **NAGYENYED** Ungarn Obst und Alleebäume
Veredelte u. unveredelte **REBEN**
Cataloge senden gratis:

FISCHER & Co

Baum und Rebschulen.
Inhaber: M. AMBROSI jun. u. Fischer's Erben.

Széchenyigasse 3

ist ein Geschäftslokal samt einer sehr schönen Wohnung per **1. Oktober I. J. zu vermieten**. Nähere Aufklärung erteilt die Glas- und Porzellanhandlung **Hecker & Kludszky, Széchenyi-u. 3**
Interurban - Telefon 224.

Apotheker A. THIERRY'S BALSAM



ist ein unerreicht wirksames Heilmittel bei Krankheiten der Lunge und der Brust, lindert den Katarch und stillt den Auswurf, beseitigt den schmerzhaften Husten. Behebt Halsentzündung, Heiserkeit, und Halskrankheiten, Fieber, besonders Magenkrampf und Kolik. Heilt die goldene Ader und Hämorrhoiden, reinigt die Nieren und stärkt den Appetit und die Verdauung. Dient vortrefflich bei Zahnschmerzen, hohlen Zähnen, Mundfäule und allen Zahn- und Mundkrankheiten, Aufstossen und üblen Geruch von Mund und Magen. Ist ein gutes Mittel gegen Würmer und Bandwurm. Heilt alle Wunden, Narben, Rötlauf, Sitzblattern, Fisteln, Warzen, Brandwunden, erfrorene Glieder, Krätze, Räude und Ausschläge, Ohrenschmerzen zc. Soll in keiner Familie, insbesondere bei Influenza-, Cholera- und anderen Epidemien fehlen. Man adressiere:

An die **Schutzengel-Apotheke des A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch**.
12 kleine oder 6 Doppelflaschen oder eine große Spezialflasche 5 Kronen 60 Heller.
Bei größeren Bestellungen bedeutend billiger!

: : Thierry's allein echte Centifolien-Salbe. : :

Verhindert und behebt Blutvergiftung. Macht zumeist schmerzhafteste Operation überflüssig. Findet Anwendung: Bei böser Brust der Wöchnerinnen, Stockung des Milchabflusses, Brustverhärtung, bei Rötlauf, offenen Füßen oder Beinen, Wunden, Salzluf, geschwollenen Füßen, selbst bei Knochenfraß; bei Dieb-, Stich-, Schuß-, Schnitt- und Quetschwunden; zur Herausziehung aller Fremdkörper, als: Glas- u. Holzsplitter, Sand, Schrote, Dornen zc.; bei allen Geschwüren, Gewächsen, Karbunkeln, Neubildungen, selbst Krebs; bei Fingervurm oder Tadel, Nagelgeschwüren, Blasen, wundgegangenen Füßen, **Brandwunden**, beim Durchliegen der Kranken, bei Blutgeschwüren, Ohrentaufen und Wundsein der Kinder zc. zc.

Es kosten 2 Tiegel 3 Kronen 60 S. Vorausanweisung oder Nachnahme des Betrages. Erhältlich bei Apotheker **Josif v. Török** und in den meisten Apotheken Ungarns. Engros in den Drogerien **Thalmayer & Seib, Kochmeister Nachfg., Brüder Radanovits, Budapest**. Wo kein Depot ist, bestelle man direkte von der

Schutzengel-Apotheke des A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch.

Johann Hlobil

Erste Lugoser auf Elektrizitätsbetrieb eingerichtete Anstalt für Stofffärberei, Kleiderputzerei und Dampfwascherei

L u g o s, Kirchengasse Nr. 6

(im eigenen Hause, neben der röm. kath. Kirche).

TELEFON 218.

Übernimmt allerlei Kleider zum **färben**, Herren-, Damen- und Kinderkleider zum **putzen**, wie auch allerlei Wäsche zum **waschen** und **bügeln** bei billigen Preisen.

„Agricola“ Landwirtschaftliche und : : kommerzielle Unternehmung Temesvár-Józsefváros.

Gewährt Amortisations- und Hypothekendarlehen auf Im-
: mobilien und städtische Zinshäuser am I. und II. Satz. :

Beamten-Kredite zu billigstem Zinsfuß. Übernimmt die Parzellierung von Immobilien und beschafft das hiezu nötige Kapital. Liefert auf längere Zahlungsstermine Anbausamen, landwirtschaftliche und industrielle Maschinen und technische Artikel. Sucht auf Betrauung den Kauf von Pachtungen, landwirtschaftlichen Immobilien und zur Exploitation geeigneter Waldungen.

Möbliertes Zimmer

mit elektrischer Beleuchtung,
— Bonnazgasse Nro 18 —
ist per 1. November 1913

zu vermieten.

Für Klavierspieler!

Ein jedes Klavier stimmt
rein und tadellos zu 5 Kr.
per Klavier.

Hugo Ringel
Koffuthgasse Nr. 21.

Heizmaterial

Preussische Salonkohle u. Koks, Schmiede-
sowie alle Sorten inländische Heiz- und
Maschinenkohlen, Retorten- und Meuler-
holzkohle. 1-a Rotbuchsheit in Waggon-
ladungen, so auch geschnittenes und ge-
hacktes Brennholz.

Eritklaffiger Portlandzement
en gros und en detail.

Bulfaser Phönixwasser u. Kohlen-
säure.

Haupt-
lager bei **Eriedmann Mór**
Lugos, Régivár-u. 22-23-24. ■ Telefon 152.

Damenjalon

Beehre mich den geehrten Damen
höfl. bekannt zu geben, dass ich den

Damenjalon

in welchem die elegantesten Toiletten
nach modernster Fagon und in ge-
schmackvollster Ausführung angefer-
tigt werden, in die Nedelkogasse Nr. 25
verlegt habe und dort weiter führe.

Um zahlreichen Zuspruch bittet

Sári Löwinger

verehelichte Alexander Bronfeld.

Zu verkaufen

ist in der Nähe von Karánsebes
auf einer Gutsbesitzung ein

Klavier

in sehr gutem Zustande. Zwei
andere Klaviere sind loco eben-
falls zu verkaufen.

Näheres in der Administration d. Blattes.

Die liebsten Lieder



können Sie ohne Notenkenntnisse fabelhaft
schön auf der neuest erfundenen „Messing-
trompete“ spielen.

Die „Messingtrompete“ mit 12 Klappen ver-
sehen und 24 Piston Töne samt Schule u.
Geschenk kostet nur **6 Kronen**. Einreihige
Harmonika, mit Orgelstimme, Schule und
Geschenk 10 Kronen. Doppelreihige Har-
monika von 20 bis 200 Kronen.

Allein zu haben bei der protokoll. Weltfirma
Wagner's Musikhaus zum „Instrumenten-
König“ **Budapest, Jofefsring 15**. Eigene
Werkstätte. Neuer Preiscurant **gratis**.
Ausgezeichnet mit den ersten Preis auf der
Millanóer, Pariser u. Londoner Ausstellung.
Achtung auf die Adresse.

Kafinorestauration

„Pilsner Urquell“, Bierhalle und Restauration.

Ich erlaube mir die Aufmerksamkeit des geehr-
ten Publikums darauf hinzulenken, dass das
wirkliche und echte

„Original Pilsner Urquell“

ausschliesslich in meiner Bierhalle zum Aus-
schanck gelangt. Ausgezeichnete, schmackhafte
bürgerliche Hauskost, ist zu billigstem Abon-
nement in und ausser dem Hause,

für Beamte auch um 2 Uhr nachmittag

erhältlich. Ausschank vorzüglichster Naturweine.
Um zahlreichen Zuspruch bittet, hochachtungsvoll

Ladislau Ottinger, Restaurateur.

Grand Café Bristol

Eigentümer JULIUS CSONTOS.

Die besten Zeitungen zur Verfügung. ➔ Täglich Konzerte. ➔ Vornehme Räume. Erstklassige Getränke. Aufmerksame Bedienung.



Klythia-Puder

zur Pflege der Haut,
Verschönerung und Verfeinerung des Teints.
Elegantester Toilette-, Ball- u. Salonpuder,
weiß, rosa oder gelb.
Chemisch analysiert und begutachtet von Dr. J.
J. Pohl, k. k. Professor in Wien. — Anerkennungs-Schreiben aus den besten Kreisen liegen jeder Dose bei.

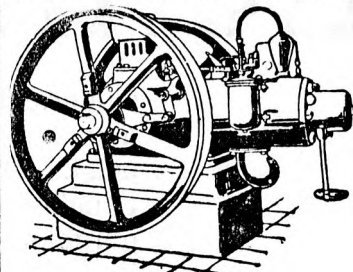
GOTTLIEB TAUSSIG

Fabrik feiner Toilette-Seifen und Parfümerien
k. u. k. Hof- und Kammerlieferant.

Preis einer Dose K 2.40 Haupt-Niederlage: Wien, I., Wollzeile 3.
Zu haben in Lugos Recht & Schwarz, Huczik & Comp. und Fischer J.

CLIMAX

Rohölmotore u. Lokomobile v. 3-70 HP
Rohöl-Hochdruckmotore v. 15-150 HP



Die billigste und verlässlichste Antriebskraft Betriebskosten pro HP u. Stunde 1-2 Hell. Verlässlicher ständiger Betrieb ohne behördliche Kontrolle Keine Feuersgefahr. Einfache Handhabung

Kein geprüfter Maschinist nötig. Mehrere Hunderte Maschinen im Betrieb. Kostenvoranschläge und Preislisten gratis.

Komanditgesellschaft Bachrich & Co.
Budapest VI., Váci-körút 59/f.



ECHTES TOMASMEHL

Zur Herbstdüngung! Original Stein-Marke ist das beste u. billigste Phosphorsäure-Düngemittel! Nur echt, wenn in diesen Sack gefüllt und mit Original-Plombe versehen ist. Jeder Sack trägt den Prozentgehalt der Ware. Vor Fälschungen wird dringendst gewarnt. Es wird auf die gegenwärtigen äusserst billigen Preise besonders aufmerksam gemacht.

Wilhelm Kalmár

Generalvertreter der Tomasphosphatfabriken, Berlin, Budapest, VI., Andrassy-ut 49

Der Chrysanthenenversandt hat begonnen!

Der Stand meiner Chrysanthenenkulturen ist heuer ein vorzüglicher und offeriere daher, sehr schön kultivierte, kräftige, reich mit Knospen besetzte

Chrysanthenen-Blütenpflanzen

in meinen allbekanntesten, allerfeinsten, japanischen Riesensorten:

10	Chrysanthenen in 10 Prachtsorten	9.—	Kronen
50	" " 25 " "	42.—	"
100	" " 25 bis 50 " "	80.—	"

exclusive Emballage ab Temesvár. Die Chrysanthenen sind in Töpfen kultiviert, werden jedoch der Frachtersparnis zufolge ohne Töpfen versendet. Wenn der Versandt in Töpfen gewünscht wird, so bitte dies zu betonen.

ÁRPÁD MÜHLE Gartenbau Etablissement. Hoflieferant **TEMESVÁR.**

Gefällig geschmückt.



Vor Nachahmungen wird gewarnt.

Bei Husten, Heiserkeit und Katarrh gibt es nichts Besseres als die echten

Menthomol Bonbons

sie wirken rasch und sicher, sind angenehm, wohl-schmeckend, verderben nicht den Magen, fördern den Appetit, verhüten Hustenreiz, sowie Ermüdung der Stimmbänder und werden deshalb von Sängern, Schauspielern, Priestern und Rednern ständig benutzt. Für Raucher unentbehrlich zur Erfrischung des Mundes und Entfernung des Tabakgeruches.

Preis 40 Heller per Karton.

Erhältlich in allen Apotheken und Droguerien. Bei Einkauf achte man auf den Namen „Menthomol“. Auf jeder Karton müssen die oben ersichtlichen 4 Gnomen sein.

Fabrik: A. Egger's Sohn f. u. k. Hoflieferant Wien.

Wotan



Lámpa

A legjobb és a legtartósabb drótszálas lámpa. Huzott drótszállal 75% árammegtakarítás.

Kapható villanszerelési üzletekben, villanytelepeken és a MAGYAR SIEMENS-SCHUCKERT-MŰVEK-nél, Budapest, VI., Teréz-körút 36. Gyár-utca 13.

AVIS! Auf allgemeines Verlangen meiner geehrten Kunden und des P. T. Publikums, habe ich in meiner neu erbauten Fabrik eine separate Abteilung für

Weisswäscherei



und eine für

Bettfedernreinigung

eingrichtet. Die Weisswäsche wird auf schonendste Weise fachmännisch nach den neuesten Errungenschaften auf diesem Gebiete blühweis und raschest geputzt. Die Bettfedern werden durch Hochdruckdampf desinfiziert von Staub, Bruchfedern und Schmutz gereinigt, so dass selbe wieder wie neu elastisch und geruchfrei werden. Ein einziger Versuch genügt um zur Überzeugung zu gelangen, dass dadurch das Bettfedern-Material um das Doppelte grösser erscheint.

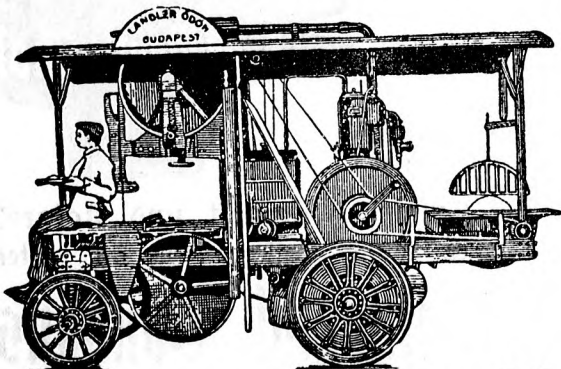
Federn werden binnen 48 Stunden gereinigt.

Um gültigen Zuspruch bittet, hochachtend

Müller Péter Dampfärberei u. chemische Reinigungs-Filiale im Schieszler'schem Hause **Lugos.**

Neueste Selbstwanderer Motorfläze

mit Hacke, zum Holzschneiden u. Drusch, besonders geeignet mit 3 Fahrtgeschwindigkeiten. Sowohl in jeder Gebirgsgegend als auch auf schlechten Wege, tadellos funktionierend.



Billige Preise auch auf Raten. Vollständige Garantie. Separate Abteilung: Holzbearbeitungs-Maschinen. Preisliste sendet gratis und franko: **Motorenanlage.**

EDMUND LANDLER
~ Budapest, VI., Lovag-utca 2. ~

In der Faurgasse Nr. 10
ist bei intelligenter Familie

H vorzügliche Hauskost

auch ausser dem Hause zu haben.

Der **Deutsche Wohlfahrts Verein in Rumburg** nimmt noch bis 31. Dezember 1913 männliche u. weibliche Mitglieder aus dem Geburtsjahre 1863 auf. Bei Todesfall oder Erwerbsunfähigkeit, zahlt derselbe je nach dem Stande der Mitglieder bei einer Beitragsleistung von K 2.— per Fall bis zu 6000 Kronen abzüglich 11 Heller per Mitglied-Kassierungskosten. Während der einjährigen Wartefrist werden vergütet: Im ersten Halbjahre 150 Kronen, im zweiten Halbjahre 300 Kronen. Verlangen Sie Anmeldung. Angabe der Zeitung erwünscht.

Erfolgreich

inseriert man unstrittig nur in dem zweimal wöchentlich erscheinendem politischen Blatte

„Südungarn“

da dasselbe sehr stark verbreitet ist.

Wir sparen

ohne zu entbehren

wenn wir statt des gesundheitsschädlichen Bohnenkaffees »Roggkaffol«, den idealen köstlichen Kaffee-Erfsatz trinken. Kräftiger Kaffeegeschmack, bekömmlich, billig. 5 kg. franko gegen Nachnahme K 4.30. In jedem Paket statt der oft wertlosen Beigaben wertvolle Neueinführung »Roggkaffol« Lebensmittelwerke Trautenu, Abt. 36.

Hygienische Neuheiten Gummi und Fischblasen.



Präservativ-Spezialitäten echt französisches u. amerikanisches Fabrikat in Originalpackung. Ärztlich empfohlen! Garantiert verlässlich. Neu! »Fatime« I. u. II. Qual. Preis per Dutz. 6. u. 8. K. »Semiramis« I. u. II. Qual. Preis per Dutz. 10 u. 12 K.

Diese beiden Präservativ-Qualitäten sind die Vollkommensten auf dem Gebiete der Gummitechnik- und sind ausschliesslich bei mir zu haben.

NEU! „AUTO VAGINAL SPARY“ NEU! sicherstes und bequemstes Damenschuttmittel der Neuzeit! K 15.— pro Stück. Versand diskret durch die chirurgische Instrumenten- und Gummifabrik

KELETI J. BUDAPEST, IV. ker., Korona-herceg-u. 17.

Verlangen Sie gratis und franko meine neueste hochinteressante, seit zirka 3000 Illustrationen versehene Preisliste! Gegründet 1878. Telephone 13 - 76.

Vertreter werden mit hoher Proviion für jede Stadt gesucht.

Alleiniger Vertreter: Tóth Adorján Gyula, Venus Droguerie.